

**ДОКЛАД**  
**относно годишните отчети на Службата за хармонизация на вътрешния**  
**пазар за финансовата 2006 година, придружен от отговорите на Службата**  
(2007/С 309/24)

**СЪДЪРЖАНИЕ**

	Точки	Страница
ВЪВЕДЕНИЕ .....	1—2	142
СТАНОВИЩЕ, ГАРАНТИРАЩО ТОЧНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ, КАКТО И ЗАКОННОСТТА И ПРАВОМЕРНОСТТА НА СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ ОПЕРАЦИИ (DAS) .....	3—6	142
КОНСТАТАЦИИ И ОЦЕНКИ .....	7—9	142
Таблицы 1, 2, 3 и 4 .....		144
<b>Отговори на Службата</b> .....		<b>146</b>

**ВЪВЕДЕНИЕ**

1. Службата за хармонизация във вътрешния пазар (наричана по-долу „Службата“) е създадена с Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 г. <sup>(1)</sup> Службата отговаря за прилагането на законодателството на Общността по отношение на марките и дизайна, което осигурява на предприятията еднаква защита на цялата територия на Европейския съюз.

2. В *таблица 1* са обобщени компетенциите и дейностите на Службата. Основните данни, извлечени от финансовите отчети на Службата за финансовата 2006 г., са представени с информационна цел в *таблицы 2, 3 и 4*.

**СТАНОВИЩЕ, ГАРАНТИРАЩО ТОЧНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ, КАКТО И ЗАКОННОСТТА И ПРАВОМЕРНОСТТА НА СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ ОПЕРАЦИИ (DAS)**

3. Адресат на настоящето становище е бюджетният комитет на Службата в съответствие с член 137 от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета.

4. Отчетите на Службата за финансовата година, приключила на 31 декември 2006 г. <sup>(2)</sup>, са изготвени от нейния председател в съответствие с член 119 от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета и са изпратени на Палатата, която следва да предостави становище, гарантиращо тяхната точност, както и законността и правомерността на свързаните с тях операции.

5. Палатата извърши своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на МФС и ИНТОСАЙ, доколкото те са приложими в контекста на Европейската общност. Одитът беше планиран и извършен с оглед получаване на разумно уверение по отношение на точността на отчетите, както и на законността и правомерността на свързаните с тях операции.

6. По този начин Палатата има достатъчно основание за предоставеното по-долу становище:

**Точност на отчетите**

Отчетите на Службата за финансовата година, приключила на 31 декември 2006 г., са точни във всички съществени аспекти.

**Законност и правомерност на свързаните с отчетите операции**

Операциите, свързани с годишните отчети на Службата като цяло са законни и правомерни.

Изложените по-долу констатации и оценки не поставят под въпрос становището на Палатата.

**КОНСТАТАЦИИ И ОЦЕНКИ**

7. Изпълнението на бюджета се характеризира със значително увеличение на приходите (27 % по-високи от първоначалния бюджет) и с по-ниско общо ниво на разходи, което е довело до бюджетен излишък от 69 милиона евро. Степента на усвояване на бюджетните кредити за поети задължения и за плащания е съответно 92,7 % и 72,6 %. Около 15 % от бюджетните кредити за административни разходи (дял II) за годината и прехвърлените от предишната финансова година са анулирани. Пренесени са повече от една трета от поетите задължения за финансовата 2006 г. Извършени са множество бюджетни прехвърляния <sup>(3)</sup>. Всички прехвърляния, започнати в един ден или в определени кратки периоди, не са били разглеждани за одобрение заедно. По такъв начин не са били точно спазени принципите на ежегодност и специфичност.

8. Натрупаният излишък за 2006 г. достига 200 милиона евро, което представлява равняваща се на годишния бюджет сума. Въз основа на извършения наскоро анализ е възникнала нуждата Службата да предложи на Комисията ниво на такси, което да отразява по-точно реалните ѝ разходи <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ОВ L 11, 14.1.1994 г.

<sup>(2)</sup> Отчетите са изготвени на 1 юли 2007 г. и са получени от Палатата на 2 юли 2007 г.

<sup>(3)</sup> През 2006 г. са извършени повече от 30 прехвърляния.

<sup>(4)</sup> Член 134, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 г.

9. Прегледът на процедурите за наемане на персонал показва следните недостатъци: липса на официални решения за назначаването на комисии за подбор, непълен състав на някои комисии за подбор след тяхното определяне, липса на равенство между

членовете на комисиите за подбор и липса на протокол от заседанията на комисиите за подбор. Все още не са приети и приложени писмени процедури и указания за назначаване на временни служители <sup>(1)</sup>.

Настоящият доклад беше приет от Сметната палата в Люксембург на заседанието ѝ от 27 септември 2007 г.

*За Сметната палата*

Hubert WEBER

*Председател*

---

<sup>(1)</sup> Член 12, параграф 5 от Условието за работа на другите служители на Европейските общности.

Таблица 1

## Служба за хармонизация във вътрешния пазар (Аликанте)

Области на компетентност на Общността, произтичащи от Договора	Компетенции на Службата, определени в Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета		Управление	Ресурси, предоставени на Агенцията (2006 г.) (Данни от 2005 г.)	Основни продукти и услуги, предоставени през 2006 г.
<p><b>Свободно движение на стоки</b></p> <p>Забрани или ограничения които се основават на съображенията за закрила на индустриалната или търговската собственост, не могат да представляват средство за произволна дискриминация или прикрито ограничение върху търговията между държавите-членки.</p> <p>(От член 30 от Договора)</p> <p>Забраняват се ограниченията на свободното предоставяне на услуги в рамките на Общността по отношение на гражданите на държавите-членки, които са се установили в държава от Общността, различна от тази, в която се намира лицето, за което са предназначени услугите.</p> <p>(От член 49 от Договора)</p>	<p><b>Цели</b></p> <p>Да прилага законодателството на Общността, свързано с търговските марки и дизайн, което осигурява на предприятията право на еднаква защита на цялата територия на Европейския съюз.</p>	<p><b>Задачи</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— да приема и предава заявления за регистрация</li> <li>— да проверява условията за вписване в регистъра и съвместимостта със законодателството на Общността</li> <li>— да проверява в службите по индустриална собственост на държавите-членки за съществуващи национални търговски марки</li> <li>— да публикува заявления</li> <li>— да разглежда всички възражения от трети лица</li> <li>— да регистрира или отхвърля заявления</li> <li>— да разглежда искове за отмяна или недействителност</li> <li>— да обработва обжалвания срещу решения.</li> </ul>	<p><b>1. Административен съвет</b></p> <p><b>Състав:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— по един представител от всяка държава-членка,</li> <li>— един представител на Комисията, както и от техните заместници</li> </ul> <p><b>Задачи:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Да съветва председателя по въпросите, попадащи в компетентността на службата.</li> <li>— Да изготвя списъците на кандидатите (член 120) за председател на Службата, заместник-председатели и председателстващи лица и членове на апелативните състави</li> </ul> <p><b>2. Председател на Службата</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Назначава се от Съвета въз основа на списък от максимум трима кандидати, изготвен от административния съвет.</li> </ul> <p><b>3. Бюджетен комитет</b></p> <p><b>Състав</b></p> <p>по един представител от всяка държава-членка, един представител на Комисията, както и от техните заместници</p> <p><b>Задачи:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— да приема бюджета и финансовия регламент, да освобождава председателя на Службата от отговорност за изпълнението на бюджета и да определя стойността на разноските за докладите за проучване.</li> </ul> <p><b>4. Решения във връзка с процедурите</b></p> <p>Решенията се вземат от:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>а) <b>проверителите;</b></li> <li>б) <b>отделите по споровете;</b></li> <li>в) <b>отдела по администрирането на марките и по правните въпроси;</b></li> <li>г) <b>отделите по заличаване;</b></li> <li>д) <b>апелативните състави.</b></li> </ol> <p><b>5. Външен одит</b></p> <p>Европейската сметна палата.</p> <p><b>6. Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</b></p> <p>Бюджетният комитет на Службата.</p>	<p><b>Окончателен бюджет:</b></p> <p>212 милиона евро (218 милиона евро) субсидия от Общността: 0 % (0 %)</p> <p><b>Брой на служителите към 31 декември 2006 г.:</b></p> <p>675 (675) позиции в щатното разписание,</p> <p>Брой заети позиции: 603 (611) + 72 (78) други позиции (договори за служители със спомагателни функции, командировани национални експерти, местен персонал и персонал от агенциите за трудова заетост)</p> <p>Общ брой на служителите: 675 (689)</p> <p>изпълняващи следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— производство: 480 (548)</li> <li>— подпомагане: 195 (141)</li> </ul>	<p><b>Търговски марки</b></p> <p>Брой заявления: 77 461</p> <p>Брой регистрации: 66 954</p> <p>Брой възражения: 13 995</p> <p>От които решени: 13 979</p> <p>Жалби, подадени към апелативния състав: 1 659</p> <p>Средно време за регистрация (без възражение или жалба):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— преди публикуване: 8 месеца</li> <li>— от публикуване до регистрация: 6 месеца</li> </ul> <p><b>Модели и дизайни</b></p> <p>Получени дизайни: 68 500</p> <p>Регистрирани дизайни: 69 555</p>

Източник: Информация, предоставена от Службата.

Таблица 2

## Служба за хармонизация във вътрешния пазар (Аликанте) — Изпълнение на бюджета за финансовата 2006 г.

(Хиляди евро)

Приходи			Разходи								
Източник на приходите	Приходи, вписани в окончателния бюджет за финансовата година	Събрани приходи	Разпределение на разходите	Окончателни бюджетни кредити					Бюджетни кредити, пренесени от предходната финансова година		
				вписани	пости задължения	изплатени	пренесени	анулирани	налични	изплатени	анулирани
Собствени приходи	146 723	184 020	Дял I Персонал	60 431	59 348	56 758	1 390	2 283	995	835	160
Други приходи	709	553	Дял II Администрация	37 772	31 337	20 639	10 691	6 442	9 685	8 866	819
Лихви	4 500	7 692	Дял III Оперативни дейности	36 541	35 371	20 963	14 407	1 170	14 226	13 015	1 212
Баланс от предходната финансова година	59 797	59 296	Дял X Резерви	76 985	0	0	0	76 985	0	0	0
<b>Общо</b>	<b>211 729</b>	<b>251 561</b>	<b>Общо</b>	<b>211 729</b>	<b>126 056</b>	<b>98 360</b>	<b>26 488</b>	<b>86 880</b>	<b>24 906</b>	<b>22 716</b>	<b>2 191</b>

Източник: Данни, предоставени от Службата. В настоящата таблица са обобщени данните, предоставени от Службата в годишните ѝ отчети. Събраните приходи и плащанията са изчислени на база движение на паричните средства.

Таблица 3

## Служба за хармонизация във вътрешния пазар (Аликанте) — Отчет за стопанския резултат за финансовите 2006 и 2005 година

(Хиляди евро)

	2006 г.	2005 г.
<b>Оперативни приходи</b>		
Приходи от такси	184 066	156 945
Приходи от продажба на публикации	285	512
Други приходи	172	310
<b>Общо (а)</b>	<b>184 523</b>	<b>157 767</b>
<b>Оперативни разходи</b>		
Разходи за персонал	58 055	56 278
Разходи по дълготрайните активи	3 586	3 386
Други административни разходи	26 833	25 224
Оперативни разходи	34 720	35 850
<b>Общо (б)</b>	<b>123 194</b>	<b>120 738</b>
<b>Излишък/(дефицит) от оперативни дейности (в = а – б)</b>	<b>61 329</b>	<b>37 029</b>
Приходи от финансови операции (д)	8 149	4 451
Разходи по финансови операции (е)	63	38
<b>Излишък/(дефицит) от неоперативни дейности (ж = д – е)</b>	<b>8 086</b>	<b>4 413</b>
<b>Стопански резултат за годината (з = в + ж)</b>	<b>69 415</b>	<b>41 442</b>

Източник: Данни, предоставени от Службата. В настоящата таблица са обобщени данните, предоставени от Службата в годишните ѝ отчети. Тези отчети са изготвени на база текущо начисляване.

Таблица 4

## Служба за хармонизация във вътрешния пазар (Аликанте) — Счетоводен баланс към 31 декември 2006 г. и 31 декември 2005 г.

(Хиляди евро)

	2006 г.	2005 г.
<b>Нетекущи активи</b>		
Нематериални дълготрайни активи	1 023	829
Материални дълготрайни активи	25 948	26 627
<b>Текущи активи</b>		
Краткосрочно предварително финансиране	190	185
Краткосрочни вземания	2 453	2 011
Парични средства и парични еквиваленти	281 510	208 020
<b>Общо активи</b>	<b>311 125</b>	<b>237 672</b>
<b>Нетекущи пасиви</b>		
Провизии за рискове и разходи	727	597
Други дългосрочни пасиви	20	16
<b>Текущи пасиви</b>		
Провизии за рискове и разходи	12 266	10 499
Краткосрочни задължения	54 681	52 544
<b>Общо пасиви</b>	<b>67 693</b>	<b>63 656</b>
<b>Нетни активи</b>		
Резерви	72 353	—
Натрупан излишък/дефицит	101 663	132 575
Стопански резултат за годината	69 415	41 442
<b>Общо нетни активи</b>	<b>243 431</b>	<b>174 017</b>
<b>Общо пасиви и нетни активи</b>	<b>311 125</b>	<b>237 672</b>

**ОТГОВОРИ НА СЛУЖБАТА**

7. Службата продължава да полага усилия за подобряване на своите прогнози за приходите и разходите. Значителната сума на пренесените от 2006 в 2007 г. бюджетни кредити се дължи главно на закъснения при някои ИТ проекти. През април 2007 г. Службата въведе подобрена процедура за обработка на прехвърляния.

8. Службата си взема сериозна бележка от констатациите и оценките на Сметната палата. През декември 2006 г. Комисията

предложи нов механизъм за плащане на такси. През май 2007 г. Съветът помоли Комисията да направи предложение за значително намаление.

9. Още през 2006 г. Службата постигна напредък в установяването на ясни процедури, свързани с управлението на човешките ресурси, и по-специално с подбора на персонал. През 2007 г. това усилие ще бъде продължено с оглед да се вземат под внимание бележките на Сметната палата.